

EMR4

Sicherheitsinformationen

EMR4
CRITICAL SAFETY INFORMATION

Hinweis

DIESES HANDBUCH IST EINE ÜBERSETZUNG – DAS ORIGINAL IST IN ENGLISCH VERFASST.

Veeder-Root übernimmt bezüglich dieser Veröffentlichung keinerlei Garantie, einschließlich, jedoch nicht beschränkt auf die implizierten Garantien der Marktfähigkeit und der Eignung für einen bestimmten Zweck.

Veeder-Root ist nicht haftbar für hierin enthaltene Fehler oder für beiläufige Schäden oder Folgeschäden in Zusammenhang mit der Bereitstellung, der Funktion oder der Nutzung dieser Veröffentlichung.

Veeder-Root behält sich das Recht vor, Systemoptionen oder -funktionen bzw. die Informationen in dieser Veröffentlichung zu ändern.

Diese Veröffentlichung enthält firmeneigene, urheberrechtlich geschützte Informationen. Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Veröffentlichung darf ohne die vorherige schriftliche Genehmigung von Veeder-Root geändert oder in eine andere Sprache übersetzt werden.

Falls Sie **Technischen Support** benötigen, finden Sie auf unserer Website unten den nächstgelegenen Servicestandort.

<http://www.gilbarco.com/eu>

Einleitung

- ATEX-zugelassene EMR4-Systeme sind mit den folgenden Informationen gekennzeichnet, die ihre Grenzwerte für den sicheren Einsatz festlegen.
 - Dieses Gerät muss gemäß dem entsprechenden Installationsdokument installiert werden. Für UL/cUL-Installationen verwenden Sie die Kontrollzeichnung mit der Nummer 331940-021 und für ATEX-Installationen das systembeschreibende Dokument mit der Nummer 331940-022. Für IECEx-Installationen verwenden Sie das systembeschreibende Dokument mit der Nummer 331940-022.
 - Definiert nach Zertifizierung DEMKO 17 ATEX 1889X oder IECEx UL 17.0054X.
- Allgemeine Hinweise zur sicheren Installation, Verwendung und zum sicheren Austausch finden Sie in den Anweisungen zur Vorbereitung des Installationsorts in diesem Handbuch.
- Das EMR4-System muss regelmäßig kalibriert werden. Befolgen Sie die im Handbuch Veeder-Root EMR4 Setup and Operation (P/N 577014-350) beschriebenen Kalibrierverfahren.
- Das EMR4-System ist nicht wartungsfähig. Wenn ein Fehler auftritt, muss das Gerät gemäß den Anforderungen dieses Handbuchs ausgetauscht werden.**


Spezielle Bedingungen für eine sichere Verwendung

- Bei Umgebungstemperaturen unter -10 °C und über $+60\text{ °C}$ ist die Feldverdrahtung sowohl für die minimale als auch für die maximale Umgebungstemperatur geeignet.
- Alle Installationen müssen in Übereinstimmung mit der beiliegenden systembeschreibenden Dokumentation durchgeführt werden.
- Die Geräte sind nicht für den Einsatz über eine Abtrennung hinweg ausgewertet worden.
- Display Head, Remote Display Head, Thermosonde, Pulse Encoder, Eckschalter und optionales Tastenfeld enthalten Aluminium. Es muss darauf geachtet werden, dass durch Stöße oder Reibung keine Entzündungsgefahr entsteht.

Allgemeiner Überblick über die ATEX-Richtlinie

ZUGEHÖRIGES GERÄT

Die Veeder-Root EMR4 Interconnect Box (IB) wird in einem Gebäude in einem nicht explosionsgefährdeten Bereich installiert. Die IB verfügt über Barrieren, die das angeschlossene Gerät durch eine eigensichere Schutzart **[Exia]** schützen und sich zur Steuerung von Geräten eignen, die in Bereichen installiert sind, die bei Vorhandensein von Konzentrationen von Gasen, Dämpfen oder Nebel, die durch gefährliche Stoffe der Gefahrenklasse **IIA** gebildet werden, zu einem explosionsgefährdeten Bereich werden können. Die Symbole auf dem Typenschild haben folgende Bedeutung:

	Gerät, das zur Installation in potenziell explosionsgefährdeten Bereichen geeignet ist
II	Gruppe II: für Installationen in anderen Bereichen als Bergwerken und deren zugehöriger Oberflächenausrüstung
(I)	Kategorie 1: geeignet für die Steuerung von Geräten in explosionsgefährdeten Bereichen der Zone 0, Zone 1 oder Zone 2
G	Für potenziell explosionsgefährdete Bereiche, die durch das Vorhandensein von Gasen, Dämpfen oder Nebeln charakterisiert sind

Alle ATEX-Modelle des **EMR4 IB** entsprechen der Richtlinie **2014/34/EU (ATEX)**.

Ein Muster-EMR4 IB wurde von **UL International Demko A/S**, Borupvang 5A, 2750 Ballerup, Dänemark Tel.+45 44 85 65 65, info.dk@ul.com, www.ul.com geprüft und durch die Ausstellung der EG-Baumusterprüfbescheinigungen bestätigt:


DEMKO 17 ATEX 1889X oder **IECEx UL 17.0054X**

EMR4 Interconnect Box

EIGENSICHERES GERÄT

HINWEIS ER IST EIN EIGENSICHERES GERÄT, WENN NACH DEN HERSTELLERANWEISUNGEN IN DIESEM HANDBUCH INSTALLIERT.

Der Veeder-Root EMR4 Display Head ist ein eigensicheres Gerät mit der Kennzeichnung **Ex ia**, das für die Installation in Bereichen geeignet ist, die bei Vorhandensein von Konzentrationen von Gasen, Dämpfen oder Nebeln aus gefährlichen Stoffen der Gefahrenklasse **IIA** zu einem explosionsgefährdeten Bereich werden können. Die Temperaturklasse der Geräte ist **T4** (Oberflächentemperaturen kleiner als 135 °C). Die Symbole auf dem Typenschild haben folgende Bedeutung:

	Gerät, das zur Installation in potenziell explosionsgefährdeten Bereichen geeignet ist
II	Gruppe II: für Installationen in anderen Bereichen als Bergwerken und deren zugehöriger Oberflächenausrüstung
I	Kategorie 1: geeignet für die Installation in explosionsgefährdeten Bereichen der Zone 0, Zone 1 oder Zone 2
G	Für potenziell explosionsgefährdete Bereiche, die durch das Vorhandensein von Gasen, Dämpfen oder Nebeln charakterisiert sind

Alle ATEX-Modelle des **EMR4 DH** halten die Richtlinie **2014/34/EU (ATEX)** ein.


Ein Muster-EMR4 DH wurde von **UL International Demko A/S**, Borupvang 5A, 2750 Ballerup, Dänemark Tel.+45 44 85 65 65, info.dk@ul.com, www.ul.com geprüft und durch die Ausstellung der EG-Baumusterprüfbescheinigungen bestätigt:

DEMKO 17 ATEX 1889X oder **IECEx UL 17.0054X**

EMR4 Display Head

EMR4 Remote Pulser + Encoder

Das *Symbol X als Suffix in allen unten aufgeführten EU-Prüfzertifikaten bedeutet, dass für eine sichere Verwendung spezielle Bedingungen beachtet werden müssen.* Weitere Informationen finden Sie in der jeweiligen EG-Baumusterprüfbescheinigung unter dem Abschnitt **SPEZIELLE BEDINGUNGEN FÜR EINE SICHERE VERWENDUNG**.

	Die Kennzeichnung der Geräte folgt den CE-Kennzeichnungsrichtlinien.
---	--

Das Qualitätssicherungssystem des Herstellers wurde von *SGS Baseefa Staden Lane, Buxton, Derbyshire SK17 9RZ, United Kingdom* geprüft und ist für die Verwendung seiner ID **1180** in Verbindung mit dem CE-Zeichen zugelassen. Der Hersteller ist mittels SGS Baseefa QAN Nr. BASEEFA ATEX 1968 benannt. Die CE-Kennzeichnung weist unter Umständen auf die Einhaltung weiterer relevanter EU-Richtlinien hin. Details finden Sie in den EU-Konformitätserklärungen des Herstellers.

Zusätzlich zu den zertifizierten, eigensicheren Geräten bietet Veeder-Root auch einfache Geräte an, die den Anforderungen der EN 60079-11, Abschnitt 5.7, entsprechen. Diese Geräte umfassen: Thermosonde, Notausschalter, Eckschalter und optionales Tastenfeld. Abbildungen dieser Geräte können Geräte enthalten, die nicht in den Geltungsbereich dieser ATEX-Zertifizierung fallen.

EMR4-Systemspezifikationen

LAGE DER KOMPONENTEN

Das EMR4-System sollte sich in einem Tankfahrzeug oder in einem Kraftstoffdepot befinden. Siehe Lkw-Installation oder Anschlusskasten- und Kraftstoffdepot-Installation im EMR4 Application Guide (577014-339) unter http://docs.veeder.com/gold/gold_public_access.cfm?section_id=210.

Das Gerät ist unter den folgenden Bedingungen sicher zu betreiben:

- Höhe über Normal bis 2000 m.
- Temperaturbereich - siehe Tabelle 1.
- Maximale relative Luftfeuchte 95 % RH (nicht-kondensierend) bei den in Tabelle 1 aufgeführten Temperaturen.
- Eine Versorgungsspannungsschwankung von nicht mehr als 28 V DC.
- Verschmutzungsgrad-Kategorie 2, Installationskategorie II.
- Vibration: MIL-STD-810G, Methode 514.6; Tabelle 514.6 C-VI Kategorie 4
- Erschütterung: MIL-STD-810G, Methode 516.6; 20 g, 11 ms, 1/2-Sinus

HINWEIS EMR4 IB-Geräte sind nicht für den Außenbereich geeignet und müssen im Inneren von Gebäuden oder in der Kabine des Kraftstofflieferwagens installiert werden.

Stellen Sie sicher, dass sich das EMR4 IB an einem Ort befindet, wo weder das Gerät selbst noch die zugehörige Verkabelung durch Türen, Möbel, Sackkarren usw. beschädigt wird – Installation im Depot oder in Nähe der Ausrüstung oder Installation in Fahrzeug.

Achten Sie auf die einfache Verlegung der Verkabelung, der Kabelkanäle und der Kabel zum EMR4 IB.

Überprüfen Sie, ob das Material der Montagefläche stark genug ist, um die EMR4 IB zu tragen.

HINWEIS Falls das EMR4 IB gesäubert werden muss, keine Flüssigkeiten verwenden (z. B. Reinigungslösungen). Es wird empfohlen, dass das Gerät bei Bedarf mit einem sauberen, trockenen Tuch abgewischt wird.

Die Gesamtmaße und das Gewicht der verschiedenen Systemkomponenten sind in Tabelle 1 und Tabelle 2 aufgeführt:

Tabelle 1. Systemkomponenten-Daten

System	Betriebstemperatur-Bereich	Höhe	Breite	Tiefe	Gewicht	Systembeschreibendes Dokument
EMR4 IB	$-25^{\circ} \leq T_a \leq 40^{\circ} \text{C}$	254 mm (10 Zoll)	215,9 mm (8,5 Zoll)	80,9 mm (3,185 Zoll)	7,6 lbs (3430 g)	331940-022
EMR4 Display Head	$-40^{\circ} \leq T_a \leq 60^{\circ} \text{C}$	129,6 mm (5,1 Zoll)	241,3 mm (9,5 Zoll) – ohne optionales Tastenfeld 330,2 mm (13 Zoll) – mit optionalem Tastenfeld	215,9 mm (8,5 Zoll)	11 lbs (4990 g)	
Optionales Tastenfeld	$-40^{\circ} \leq T_a \leq 60^{\circ} \text{C}$	117 mm (4,6 Zoll)	92 mm (3,6 Zoll)	59 mm (2,3 Zoll)	1 lb (454 g)	

Damit eine Wartung durchgeführt werden kann, stellen Sie sicher, dass das EMR4 IB an einer selbst bei geöffneten Türen des Geräts zugänglichen Stelle angebracht ist. Stellen Sie sicher, dass alle in Frage kommenden Unter-Vertragsnehmer und anderen Personen den ausgewählten Aufbauort kennen.

Tabelle 2. Remote Pulser-Daten

Betriebstemperatur-Bereich	Schaftlänge	Schaft-durchmesser	Gehäuse-durchmesser	Gehäusetiefe	Gewicht	Systembe-schreibendes Dokument
-25 ° ≤ Ta ≤ 70 °C -13 ° ≤ Ta ≤ 158 °F	11,5 mm (0,45 Zoll)	6,4 mm (0,250 Zoll)	101,6 mm (4 Zoll)	62 mm (2,44 Zoll)	1,4 lbs (652 g)	331940-022



Für technischen Support, Verkauf
oder andere Unterstützung
besuchen Sie bitte:
www.veeder.com